

INSOLITE À HOMBURG-BUDANGE

Le petit train de la vallée



Cela fait trente ans déjà que le petit train à vapeur siffle dans la vallée... Et plus de trois fois à chaque voyage entre la gare de Hombourg-Budange et celle de Vigy via Aboncourt, Bettelainville et Vigy le terminus, soit 12 km ! Trente ans de succès pour l'association Le Train de la vallée de la Canner qui entend sauvegarder une partie du patrimoine ferroviaire du secteur. Et pour la première fois, elle organise une journée portes ouvertes, ces samedi 18 et dimanche 19 juin, de 10 h à 17 h. Pour Adrien Matrand, chargé de la communication de l'association, l'idée première est de présenter le fonctionnement des trente bénévoles qui gèrent les 12 km de la ligne ainsi que les deux gares. « Deux jours durant, nous exposons aussi du matériel ferroviaire, effectuons des manœuvres et démonstrations de chantier. Il y aura également une présentation de modélisme ».

Photo RL

LE CHIFFRE À GUÉNANGE



230

Lors des deux représentations des vendredi 10 et samedi 11 juin à la salle Voltaire, les 230 élèves de l'école Sainte-Scholastique ont chanté et dansé sur les rythmes endiablés des dessins animés de Disney pour la plus grande joie de leur famille. La journée du samedi s'est terminée par une kermesse organisée par l'association de parents d'élèves Les P'tites Mains.

Photo RL

ASSOCIATIONS À GUÉNANGE

Le club de boxe fait le point



L'assemblée générale du Boxing-club guénangeois aura lieu ce samedi 18 juin à 10 h, salle Louise-Michel. Seront mises à l'honneur les performances des boxeurs du club, et notamment celles de Matéo Tigani (notre photo).

Photo RL

URGENCES

Ambulances
Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29)

ou 06 84 71 55 82).
Kédange : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

EN IMAGES



La pêche, une école de la patience

KÉDANGE-SUR-CANNER. Les CE2 de M. Thomas, CM1 de Mme Launay et CM2 de Mme Schiltz de l'école de Kédange sont allés jusqu'à l'étang du parcours de santé. Là, ils ont pu bénéficier des conseils avisés des pêcheurs de l'association de pêche locale. « Les élèves ont appris à préparer leurs lignes, à ferrer les poissons et à les reconnaître, mais ils ont appris surtout la patience. » indique la directrice du groupe scolaire.



Un p'tit tour à la fête

VECKRING. Veckring et Helling ont été réunis par le comité des fêtes le temps d'un week-end pour la fête patronale. Bal populaire samedi et dimanche des tables bien garnies, avec spectacles, danses et attractions foraines ont ravi les familles.



De kermesse

BOUSSE. L'association des parents d'élèves a organisé sa kermesse de fin d'année salle Brassens, avec un panel de jeux, plus tombola, toboggan gonflable, atelier repotage de plants, décoration des pots et fresques style grottes de Lascaux. En prime, du maquillage et le spectacle des enfants ont enthousiasmé les spectateurs. La prochaine manifestation de l'APE concernera une initiation aux arts du cirque, en août prochain.



Voisins formidables

KEMPLICH. Les Kemplichois se sont retrouvés dans les jardins du centre culturel pour la version 2016 de la fête des voisins ce samedi. Un barbecue géant avait été préparé par les hommes à l'extérieur du bâtiment. C'est dans la convivialité et la bonne humeur que petits et grands ont dégusté tous les mets préparés par les uns et les autres. Quelques jeux de société ont permis à tous de prolonger la fête, tard dans la soirée.

KÉDANGE-SUR-CANNER

Les CM2 s'adjugent le concours civique 2016

Une première... avec une école du secteur rural qui remporte le concours civique de l'UNC ! L'histoire du Kédangeois Jules Auburtin, né en 1890, a pimenté leur exposé. Bravo à tous.

D'habitude ce sont des écoles des grandes villes de la région qui remportent ce concours civique lancé chaque année avec un thème différent par l'UNC (Union nationale des Anciens Combattants). Alors, quelle joie pour moi, pour Kédange et l'UNC que de vous remettre ce 1^{er} prix aujourd'hui à une école de campagne. Bravo à vous, à vos enseignants et auxiliaires. Et continuez ainsi à vous passionner pour le passé, l'histoire, le devoir de mémoire. » a déclaré d'emblée René Klein, président des Anciens Combattants UNC-AFN-SDF du secteur de Kédange, aux vingt élèves de CM2 du groupement scolaire de Kédange-sur-Canner, Klang et Veckring réunis dans le hall d'entrée de l'école élémentaire.

Une petite cérémonie fort sympathique organisée par la municipalité et les anciens combattants, avec la présence du porteur de drapeau de la section locale, Jean Léonard, de Luttange, et celle de Franck Corplet, qui a remis une composition florale à Mmes Sylvie Launay, directrice du groupement, et Laureen Schiltz, la jeune professeure, mais aussi à Chantal Auburtin, spécialiste du patrimoine du secteur, laquelle a travaillé sur le projet avec élèves et professeurs.

Quant au trésorier de la section, André Hemmer, il a remis un cadeau à chaque élève sous



Les élèves avec leurs professeurs des écoles, la municipalité et les membres de l'UNC. Photo RL

forme de billet d'entrée dans un cinéma thionvillois.

Le premier magistrat de la commune, Jean Kieffer, s'est dit « triste et heureux : triste car vous allez quitter l'école pour vous retrouver parmi 660 élèves au collège, triste par le départ de votre professeure ; mais heureux de vous voir remporter un premier concours sur un thème intitulé 1916, une année terrifiante pour les soldats, leurs familles, leurs chevaux. Vos idées, vos réflexions ont été retenues par le jury, puissent-elles vous aider vous et tous nos concitoyens à ne plus revivre un tel désastre. Et

bravo à vous, jeunes ambassadeurs kédangeois. »

Franck Corplet a souligné : « Cette victoire, c'est le top pour ce centenaire ». Et d'annoncer le thème pour 2017 : « Le sport pendant la guerre ».

Soldat... allemand

Le sujet imposé du concours de cette année était "1916". Pour ce faire, les élèves ont travaillé par groupes sur le déroulement de la guerre, les soldats au front, les femmes dans les foyers, et sur l'exploitation agricole ou dans les usines, les enfants, les Kédangeois en 1916. Ils ont travaillé sur

des documents proposés par les enseignants, ou encore sur des documents personnels dénichés chez des proches, famille ou amis.

Chantal Auburtin, spécialiste en généalogie et dans l'histoire de la commune, a participé au travail des élèves. « Ils étaient très intéressés voire passionnés par le sujet, reconnaît-elle. Ils ont posé beaucoup de questions pertinentes ; leur participation fut vraiment excellente, et le résultat est là... »

Et pour la petite histoire dans

la grande, Chantal Auburtin a pris l'exemple de son grand-père, Jules Auburtin (notre photo), né en 1890, qui dut faire la guerre sous l'uniforme allemand (la Moselle était alors allemande depuis 1870) et a participé à différentes batailles sous différents fronts. Il est rentré à Kédange à la fin de la guerre en 1918 pour se marier début 1919 avec Augustine Casse qui l'a attendu des années...

Le Kédangeois Jules Auburtin, soldat allemand à 26 ans, en 1916.
Photo DR

NÉCROLOGIE

M. Paul Hilbert



VOLMERANGE-LES-MINES. — Nous apprenons le décès de M. Paul Hilbert, survenu le 15 juin, à Thionville, à l'aube de ses 89 ans.

Né le 10 juillet 1927 à Volmerange-les-Mines, il avait pris pour épouse Mme Armande née Schivert le 7 octobre 1953 à Volmerange-les-Mines.

M. Hilbert était entouré de l'affection de sa fille, Danièle, et de sa petite-fille, Clémence.

M. Hilbert était mineur à la retraite.

Les obsèques seront célébrées ce vendredi 17 juin, à 15 h, en l'église de Volmerange-les-Mines, suivies de l'inhumation au cimetière communal.

Nos condoléances à la famille.

BOUSSE

Assemblée du Gym-club

Le Gym-club tiendra son assemblée générale ce vendredi 17 juin, à 18 h 45, à la salle des fêtes. La réunion se terminera par un barbecue.

CATTENOM

Rénover son logement

La permanence du Centre d'amélioration du logement de la Moselle (Calm) se tiendra ce vendredi 17 juin, de 10 h à 12 h, à la Communauté de communes de Cattenom et environs.

Elle est destinée à tous les propriétaires qui désirent réaliser des travaux dans leur résidence principale, leurs logements loués ou vacants. Des moyens financiers (primes, subventions, prêts sociaux) peuvent être mis à leur disposition.

Contact : tél. 03 87 75 32 28.

KEMPLICH

Gros déchets

Le ramassage des gros déchets sera effectué ce vendredi 17 juin. A déposer dès ce soir sur les trottoirs.

METZERVISSE

Assises du Judo-club

Le Judo-club de Metzervisse tiendra son assemblée générale ce vendredi 17 juin, à 19 h, au centre culturel, pour évoquer le bilan moral et sportif de la saison écoulée et préparer la saison 2016-2017.

Le renouvellement du tiers sortant est à l'ordre du jour, et toute personne désireuse d'intégrer le comité est invitée à se faire connaître auprès du président.

MONNEREN

Encombrants

Le prochain ramassage des objets encombrants est fixé au vendredi 17 juin. A déposer dès ce soir sur les trottoirs.

KANFEN



La forme et un mental en béton pour ces dames du club de gym volontaire "Bouger à Kanfen". Photo RL

Les nouveautés 2016-2017 en gym volontaire

L'assemblée générale de la Gym volontaire "Bouger à Kanfen" aura lieu ce jeudi 16 juin, à 19 h 30, au gymnase communautaire. Flashback sur une année de fonctionnement, avec la présidente de cette dynamique association.

Quels ont été les événements marquants de l'exercice 2015-2016 ?

Michèle MALAGNAC : « On note une hausse du nombre de licenciés qui passe à 97 membres, soit 10 % de plus par rapport à l'an passé. Cela s'explique par une activité nouvelle, la marche nordique. »

Quels bilans retenir des activités et des finances de l'association ?

« Renforcées par la marche nordique, les activités existantes sont stables avec un nombre d'adhérents sensiblement identique. Le résultat financier est positif ».

Quels changements interviendront pour la rentrée 2016-2017 ?

« Le départ d'une animatrice, Valérie, l'arrivée de deux nouveaux animateurs cette année. Chacun proposera deux heures de cours, soit un cours supplémentaire. Qui dit changement d'animateur, dit changement de style, la cible étant un public rajeuni et une offre plus variée. »

Quels cours seront dispensés dès la rentrée ?

« Le lundi, de 19 h 15 à 20 h 15, zumba avec l'animateur Fabien, le lundi de 20 h 15 à 21 h 15, body shape (renforcement musculaire), le mercredi de 19 h 15 à 20 h 15, circuit training avec Jordan (cardio), le mercredi de 20 h 15 à 21 h 15 gym ball (ballon suisse) avec Jordan. Les cours du jeudi et la marche nordique du samedi seront toujours animés par Martine ».

METZERESCHE

Les CM2 préparent les matchs de l'Euro

Après avoir réalisé les drapeaux des vingt-quatre pays participant à l'Euro 2016, les élèves de CM2 de l'école Charles-Marchetti de Metzervisse les ont accrochés aux vitres de la classe et les élèves de Sophie Bello se sont engagés à afficher les résultats au fur et à mesure de l'avancement de la compétition.

En attendant, ils ont disputé leur propre tournoi de foot au city stade : quatre équipes mix-

tes, avec une nation à représenter.

Pour l'occasion, certains enfants avaient revêtu le maillot de l'équipe de France, d'autres encourageaient les équipes avec des drapeaux, des chansons. Question résultats, dans ce tournoi, la France a gagné 4-2 face au Portugal en finale... et tous les footballeurs en herbe espèrent bien que l'issue soit la même pour l'équipe de Didier Deschamps...



Les CM2 vont suivre tous les matchs de l'Euro... et soutenir les Bleus ! Photo RL